

住院指南



由 Prince of Wales Hospital 編制

Chinese Traditional | 繁體中文

目錄

Prince of Wales Hospital 歡迎您	4
關於我們	4
聯絡我們	4
致原住民的敬意	5
口譯服務	6
滿足您的文化需求	6
醫院內導航	8
醫院園區地圖	8
問路	9
在醫院期間	9
當您到達時	9
您的病房	10
日間安排	10
對自己的照護做出決定	11
治療同意書	11
住院時需攜帶的個人物品	12
探視者、照顧者及有護理責任者	13
飲食	15
吸煙	15
電視	16
電話	16
Wi-Fi	16

多宗教禮拜堂及精神關懷服務	17
原住民醫院聯絡服務	17
原住民患者和家屬指南	18
旅費及住宿費的財務支援	18
您的權利與責任	19
表揚、投訴及建議	19
研究	20
在醫院保持安全	21
幫助我們阻止感染傳播	21
安全用藥	22
避免跌倒	22
預防壓瘡	23
預防血栓	23
如果您擔心病情惡化	24
火災與緊急情況	24
為嚴重疾病或受傷提前規劃	24
住院費用	25
出院安排	26
出院時	26
出院後的居家幫助	27
Prince of Wales Hospital 基金會	28
更多關於您住院的資訊	30

歡迎來到 Prince of Wales Hospital

我們歡迎所有人使用我們的醫院和社區醫療服務。無論您的能力、年齡、文化、語言、宗教、性別、性取向或身份如何，我們都希望您能感受到歡迎和關懷。

我們知道住院可能會讓您感到艱難。我們希望這些資訊能幫助您順利度過住院時期。如果您有任何疑問，請諮詢我們的工作人員。

關於我們

Prince of Wales Hospital 是一家位於悉尼東南部 Randwick 的教學醫院。我們為 16 歲及以上的成年人提供急診、住院和社區醫療服務。我們還為新南威爾士州各地居民提供專科醫療服務。這包括：新州遠程卒中服務 (NSW Telestroke Service)、高壓氧醫學、神經科學、急診醫學、脊柱醫學和心血管護理。我們醫院由 NSW Health 資助，是 South Eastern Sydney Local Health District 的一部分。

聯絡我們

電話： (02) 9382 2222

地址： 我們醫院位於悉尼東郊 Randwick 的 High Street、Barker Street、Botany Street 以及 Avoca Street 之間。

郵寄地址： Prince of Wales Hospital, Barker St, Randwick, NSW, 2031

電郵： SESLHD-generalmanager-powhsseh@health.nsw.gov.au

網站： www.seslhd.health.nsw.gov.au/prince-of-wales-hospital

致原住民的敬意

Prince of Wales Hospital 位於傳統上屬於 Bidjigal/Bidiagal 人的土地上。我們向過去和現在的長者致以敬意，並熱烈歡迎原住民員工、患者和家屬來到我們的醫院。



藝術品: **和我同行 (Walk with me)**

“此藝術品的左側象徵著每天太陽的升起，同時向我們的祖先致敬，他們在夢境中持續為我們提供指引和力量。這是我們的旅程起點，我們攜手同行……”

藝術家: **Amanda Longbottom, Dharawal Country, 2022**

口譯服務

如果您在理解或講英語方面需要幫助，或者您是聾啞人士，我們可以為您提供醫療保健口譯服務。您的家人或朋友可能會說您的語言，但我們需要使用專業口譯員來討論您的治療。

如果您需要口譯服務，請告知我們的工作人員，我們會為您安排。口譯服務是免費且保密的。您有權拒絕使用口譯服務。我們也提供 AUSLAN 手語譯員。

如果您從醫院外撥打我們的電話，請撥打全國口筆譯服務署（TIS National）熱線：131 450。告知他們您說的語言，並要求安排您、口譯員和醫院工作人員之間的通話。TIS National 全天候 24 小時服務。

聽力/言語障礙

如果您有聽力或言語障礙，請訪問網站：

www.accesshub.gov.au 使用國家中繼服務（National Relay Service）聯絡我們。

滿足您的文化需求

我們的員工會參加培訓，學習尊重人們的文化和經歷。請向我們介紹您的文化背景，以及在照護中您認為重要的事項。例如，您可能對治療或照護的某些方面有精神信仰，正在齋戒或需要一個祈禱的地方。





Need an interpreter? Ask the staff

إذا كنت بحاجة إلى مترجم
اسأل موظفي المستشفى

Arabic

需要翻譯員嗎？

要的話，請向職員查詢

Chinese

Χρειάζεστε διερμηνέα;
Ρωτήστε το προσωπικό

Greek

Hai bisogno di un interprete?

Chiedilo al personale

Italian

통역을 원하십니까?

직원에게 문의 하세요

Korean

Precisa de intérprete?

Pergunte aos funcionários

Portuguese

Да ли вам треба тумач?

Питајте особље

Serbian

ท่านต้องการล่ามไหม

โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่

Thai

Quý vị cần thông ngôn viên?

Xin hỏi nhân viên

Vietnamese

আপনার কি একজন দোভাষীর প্রয়োজন?

আমাদের কর্মচারীদের জিজ্ঞাসা করুন

Bengali

Treba li Vam tumač?

Zamolite osoblje

Croatian

Butuh seorang juru bahasa?

Tanyakanlah pada pegawai

Indonesian

通訳が必要ですか？

スタッフに申し出て下さい

Japanese

Potrzebujesz tłumacza?

Zwróć się do naszych pracowników

Polish

Нужен вам переводчик?

Обратитесь к нашим сотрудникам

Russian

¿Necesita un intérprete?

Pregúntele al personal

Spanish

Tercümana intiyacınız mı var?

Personele söyleyin

Turkish

FREE 24 hours 7 days

醫院內導航

Prince of Wales Hospital 是 Randwick 醫院園區的一部分。
本院園區內還有其他醫院和機構。

醫院園區地圖



您也可以透過掃描此二維碼下載該地圖：



問路

您或您的訪客可以在醫院入口處的服務台詢問路線。我們在 Barker Street、High Street 和 Botany Street 的入口處都設有電子資訊查詢機。



在醫院期間

當您到達時

您可以透過多種方式入住我院。您可能是通過急診科入院。您可能已預約了手術或治療，通過住院部入院。您的家庭醫生（GP）可能建議您來我院接受治療。

當您到達病房時，我們的醫療團隊會與您及您的家屬討論您的照護事宜。我們會問您很多問題。我們需要這些資訊來確認您的身份，並為您提供符合您需求的照護。

在您住院期間，如您存在聽力或視力障礙、語言溝通需求、文化或宗教信仰相關需求、特殊飲食要求，以及您希望使用的稱呼等重要事項，我們將一併記錄在您的醫療檔案中。該信息將嚴格保密。

您的病房

我們會盡力將您安排在最適合您需求的病房。在需求高峰期，我們可能需要將您安排在其他病房。

我們會儘量將您安排在同性別的病房。如果您被安排在男女混住的病房，工作人員會儘快為您調整。

對於跨性別和性別多元化的患者，我們將根據您選擇分享的關於病房偏好的見解和建議來安排。

如果您對病房有任何顧慮，請隨時向護理單元經理或值班護士提出。

日間安排

週一至週五，專科醫生會檢查您的病情並推薦治療方案。他們的團隊中的其他醫生會在下班時間和週末來看您。

輔助醫療專業人員包括社會工作者、物理治療師、職業治療師、言語治療師和臨床心理學家。

他們也會在週一至週五來看您並提供治療。我們的藥劑師會與醫生合作為您提供藥物並教您如何使用。我們的護士是重要的護理人員，他們為您發放藥物，為您進行手術和各項檢查做準備，安排掃描和檢測，還為您提供情感和心理支援。

我們通常每天安排三班護士值班，但有些病房是 12 小時輪班制。護士們通常會在早上 7 時、下午 1 時 30 分和晚上 9 時 30 分在床邊交接班時討論您的病情。您和您的家人或照顧者可以在那時提問。您的病房由一名護士長管理。

對自己的照護做出決定

您和您的家人需要清晰的資訊來對您的健康狀況做出決策。您可以向我們的醫護人員提出任何問題。您可能想詢問他們：

- **您的症狀**——我該如何應對？症狀會持續多久？
- **您的檢查**——會做什麼檢查？透過檢查能獲得有關我健康狀況的哪些資訊？
- **您的治療**——有哪些選擇？各有什麼益處和風險？治療成功的可能性有多大？會持續多久？
- **您的手術**——手術過程中會發生什麼？我需要麻醉嗎？會有哪些併發症？術後會疼嗎？
- **您的藥物**——它們有什麼作用？多久服用一次？有什麼副作用？如果不服用會怎樣？
- **住院**——我要住院多久？我的家人什麼時候可以探望？
- **出院**——如果症狀加重該怎麼辦？需要注意什麼？我將有哪些後續複診安排？

如您對任何醫學術語存在疑問，歡迎隨時向我們的醫療團隊提出，我們將為您詳細解釋。

治療同意書

在為您進行治療、醫療程序、掃描或手術之前，我們需要告知您將要發生的情況，並征得您的同意。無論誰為您提供治療，都必須向您解釋治療的好處、風險以及任何替代方案。請確保您理解，如果不理解，請讓我們的工作人員為您解釋。

如果您難以理解英語或有聽力障礙，我們可以提供口譯服務。

在您充分理解治療方案且具備決策能力的前提下，您有權選擇拒絕接受治療。醫護人員將向您了解拒絕治療的具體原因，並評估是否可協助您解決相關疑慮或提供其他可行的治療方案。

如果您病情迅速惡化且無法做出決定，您的監護人或責任人員可以為您做出有關健康的決定。

如果您處於危及生命的緊急情況，我們無需征得您的同意即可提供醫療服務。

住院時需攜帶的個人物品

住院期間您可能需要的物品包括：

- 牙刷、牙膏、肥皂、洗發水、梳子和衛生用品
- 睡衣、睡袍和防滑拖鞋或鞋子
- 眼鏡、假牙（附帶盒子或容器）及其他個人輔助器具（如助行器、醫療設備，例如您的持續氣道正壓通氣 - CPAP 機）
- 醫療保險詳情
- Medicare 卡
- 您目前正在服用的任何處方藥或其他產品（如藥片、藥膏、滴劑、軟膏、吸入器、茶、傳統藥物、維生素等）
- 醫生要求您帶來的任何 X 光片或掃描結果
- 準備一套回家時換的衣服
- 手機充電器，以便在等待時通過電源插座給手機充電
- 如果您的住院費用由工傷賠償或第三方保險支付，請攜帶保險理賠詳情
- 如果您來自偏遠地區，請填寫《偏遠地區患者交通和住宿援助計畫》（Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS）表格。

請在所有個人物品上標示您的姓名和電話號碼。

貴重物品

請勿攜帶貴重物品入院。如果您意外入院且隨身攜帶貴重物品，可將其寄存。您可以在上午 9 時至下午 5 時期間前往 Parkes 大樓 2 層的收銀處領取寄存的貴重物品，請讓護士協助您辦理。

探視者、照顧者及有護理責任者

請指定一人（家人、訪客或照顧者）作為您在醫院的主要聯絡人，以便醫院工作人員與之分享資訊。您需要向我們的團隊授權，允許其與該聯繫人討論您的病情。請確認我們已將該聯絡人的詳細資料準確記錄在您的病歷中

如果您意外入院但需照顧他人，請聯絡我們的社會工作者，以安排支援。

探訪時間

我院設有多個多人病房，為保障其他患者的舒適與安全，每次探視人數請控制在兩人以內。請務必照看好隨行兒童。

我們大多數病房的常規探視時間為上午 10 時至下午 1 時以及下午 3 時至晚上 8 時。

如需確認探視時間，請致電患者諮詢處，電話：(02) 9382 2300。

停車

Barker Street 停車場每天 24 小時、每週 7 天開放。
該服務由私人公司 Point Parking 運營，需收費。

如需更多資訊，請致電：(02) 9326 7233 或訪問其網站：
www.pointparking.com.au。您也可以前往停車場 B1 層的辦公室諮詢。

優惠停車費

如果您或您的家庭成員需要定期或長期住院和/或治療，您可能有資格在公立醫院享受優惠停車費。

詳情請訪問網站：www.parking.health.nsw.gov.au

殘疾人停車

為行動不便的人士提供有限的免費停車位。免費停車位位於 High Street 和 Barker Street 入口處、Catherine Hayes 大樓附近以及急診室外。這些車位標有國際殘疾人通行標誌。您必須在車輛上放置行動不便停車許可證才能使用這些車位。

行動不便人士停車位也設在 **Point Parking** 停車場的 B1 層。
可享受**優惠費率**。

大眾運輸

巴士和輕軌服務在 Prince of Wales Hospital 的 High Street 入口附近停靠，位於 High St 和 Avoca St 的轉角處。如果您從 Botany Street 進入急症服務大樓，輕軌的停靠站是 UNSW。

確認您要去的醫院位置離哪個入口最近。

請訪問網站：<https://transportsw.info/> 或致電 13 15 00 瞭解公共交通資訊。



飲食

每天早上您會收到一份菜單需要填寫。如果您在填寫時需要幫助，營養助理可以為您提供協助。

您可能有特殊的飲食需求，例如糖尿病、乳糜瀉、素食或有特定的宗教需求。請告知護士或送菜單的人員。如果您需要幫助打開食品包裝或用餐，也請告知他們。

用餐時間僅供參考：

早餐	上午 7:30 – 8:30
午餐	上午 11:45 – 中午 12:30
晚餐	下午 4:45 – 5:30

您的家人或朋友可以為您送食物或飲品。請先諮詢您的醫生、護士或營養師，以確定您是否需要特殊飲食作為治療的一部分。請給您的物品貼上標籤，並妥善存放在提供的冰箱內。

醫院內還有位於急症服務大樓和 Barker Street 入口處的咖啡館可供選擇。

如果您即將接受治療或檢查，我們的工作人員會告知您是否需要事先禁食。

醫院內任何地方均禁止飲酒和使用非處方藥物。

吸煙

我們鼓勵您在住院期間戒煙。請聯絡您的醫生，以安排尼古丁替代療法、諮詢或其他支援服務。

您僅可在兩個指定區域吸煙，一處靠近 Barker Street 入口，另一處在 Princess Avenue。醫院園區內其他任何地方均禁止患者、照顧者、訪客和員工吸煙。

電視

每張病床都配有電視。您需要付費才能觀看商業電視頻道。詳情請諮詢您的護士或病房管理員。

電話

您可以使用手機。請考慮周圍其他人，輕聲通話。未經許可，請勿拍照、錄影或錄音。

別人可以撥打您的床邊電話與您聯絡。他們也可以撥打您的病房或總機 (02) 9382 2222，我們會為您轉接。來電免費，但撥出電話可能收費。

醫院入口處設有公用電話。

Wi-Fi

我們為您提供免費 Wi-Fi，供您在移動設備上使用。

請依照以下步驟連接：

1. 打開您的設備，進入 Wi-Fi 設置，選擇以下網路：**NSW_Health_Guest_WiFi_SESLHD**
2. 應該會顯示 Wi-Fi 歡迎頁面。
如果沒有，請聯絡下面的服務中心。
3. 該頁面會詢問您位於哪家醫院。
請選擇 Prince of Wales Hospital 及社區衛生服務。
4. 選擇：**Create a new account**
5. 選擇：**Free Service**
6. 填寫註冊表。閱讀並接受條款和條件。
7. 選擇：**Continue**。您現在將連接到互聯網。
8. 如有任何連線問題，請聯絡 Hills Health Solution 服務中心，電話：1800 063 829，電子郵件：hhshelpdesk@hills.com.au。

多宗教禮拜堂及精神關懷服務

我們的牧師可以為任何宗教信仰者或無宗教背景的人士提供支援。您可以請病房管理員、護士、社會工作者或總機接線員為您聯絡牧師。

醫院設有供您和您的家人使用的多宗教禮拜堂/房間，位於院區中心 0 層，靠近 Barker Street 入口。

原住民醫院聯絡服務

我們詢問每一位來我院就診的患者是否來自原住民或托雷斯海峽島民群體，以便為其提供文化上的支援。

我們的原住民醫院聯絡員（AHLO）可以與您聊天，並幫助您和您的家人解決以下問題：

- 無論您來自哪個部落，在住院期間為您提供文化支援
- 諸如 Centrelink 支付和《偏遠地區患者交通和住宿援助計畫》（Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS）等的財務支援
- 透過 My Aged Care 或國家殘疾保險計畫（National Disability Insurance Scheme，簡稱 NDIS）為您提供居家幫助
- 提供心理和社交支援，應對分離、喪親之痛、悲傷、失落以及孤獨的情感
- 孤獨或焦慮的感覺
- 與您的醫療團隊溝通
- 您住院期間以及出院後在社區內接受服務的轉診安排
- 瞭解您的醫療保健計畫和目標。

請撥打我們的 AHLO 電話：(02) 9382 2332 或 (02) 9382 2561，或者聯絡醫院的社工部，電話：02 9382 2372。您也可以撥打醫院總機 (02) 9382 2222，讓他們呼叫 AHLO。

原住民患者和家屬也可以使用 Barmbli 房間會面。這是一處適合原住民文化的房間，位於 High St 入口旁邊。

我們的原住民醫院聯絡員



Aunty Linda Boney,
Gamilaroi Elder



Jeremy Davison,
Dharawal



Charlee Lester,
Dharawal

在您住院期間，Aunty Linda、Jeremy 和 Charlee 可為您提供幫助。他們能為您提供情感、社會、文化和實際方面的支援。他們還能幫助您做好出院計劃。

原住民患者和家屬指南

我們與當地原住民社區——La Perouse 社區——聯合制定了《入院指南》(Home Welcome Guide)。

該指南匯集了該社區認為您在來院就診期間應了解的重要資訊。

您可以使用二維碼下載該指南，
或者向我們的工作人員索要紙質版。



旅費和住宿費的財務援助

如果您來自較遠的地方，《偏遠地區患者交通和住宿援助計畫》(Isolated Patients Travel and Accommodation Assistance Scheme - IPTAAS) 可幫助支付旅行及住宿費用。一般來說，您往返路程至少要 100 公里，或者每週至少 200 公里，才有資格申請。

我們還為您和您的家人或照顧者準備了一份附近的住宿清單。

如需更多資訊，請諮詢社工。

您的權利與責任

在澳洲使用醫療服務時，您擁有一定的權利和責任。您有權：

- 獲得服務和治療
- 安全的環境
- 得到尊重和尊嚴。請也給予他人同樣的尊重
- 向醫療團隊提問並進行坦誠、開放的溝通
- 與醫療團隊共同做出決定
- 獲得有關您醫療保健和服務的清晰資訊
- 隱私
- 對您所接受的照護提供回饋

如需更多資訊，請訪問網站：

www.safetyandquality.gov.au 查看《澳大利亞醫療保健權利憲章（Australian Charter of Health Care Rights）》

表揚、投訴及建議

我們致力於為您提供最佳的醫療服務。

您可以以多種方式提出表揚、投訴或建議：

- 向您所在病房或服務區域的護士長提供回饋。您可以當面提供回饋，也可以透過電子郵件或信件提供回饋。
- 向我們醫院的消費者意見回饋經理提供回饋。
電話： (02) 9382 2755
電郵： SESLHD-NorthernSectorConsumerFeedback@health.nsw.gov.au
地址： Consumer Feedback Manager, Level 3, Executive Unit,
High St Building, Prince of Wales Hospital, Randwick, NSW 2031
- 您可以在網站 Care Opinion（網址：www.careopinion.org.au）上匿名分享您的經歷。相關工作人員會跟進您的情況並處理您的回饋。如需瞭解 Care Opinion 的運作方式，請觀看其**視頻**。
- 參與我們關於您就醫體驗的醫院調查。這些調查是匿名的，旨在幫助我們的員工改進服務。

研究

我們醫院是與新南威爾士大學（University of New South Wales）合作的教學醫院。在您接受治療期間，我們可能會詢問您是否同意有學生或正在接受培訓的醫務人員在場。

我們還可能會請您參與醫學、護理及輔助醫療方面的研究。您有權拒絕這些請求。您的決定不會對您今後的治療或服務獲取產生任何影響。



在醫院保持安全

我們希望為您提供盡可能安全的醫療護理。然而，您在醫院期間仍可能存在風險。這些風險可能包括：

- 感染
- 藥物誤用
- 跌倒
- 長時間保持同一坐姿或臥姿導致皮膚生瘡。
- 血栓。

您和您的家人或照顧者可以幫助預防這些風險。

幫助我們阻止感染傳播

- 如果您過去 12 個月內曾出國旅行，或者出現嘔吐、腹瀉、開放性傷口（或未癒合的傷口）以及近期皮膚疹，請告知工作人員
- 對於工作人員、患者和訪客來說，清潔雙手至關重要。經常用肥皂和水洗手，雙手髒了、進食前、如廁後或擤鼻涕後一定要洗手
- 在醫院內隨處都能找到含酒精的洗手液，進出病房時請使用
- 您可以要求工作人員洗手。訪客進入醫院探望您以及離開時也請要求他們洗手
- 請勿坐在其他患者的床上，並請告知您的訪客不要坐在您的床上
- 如果訪客身體不適，請勿來醫院探望

感染預防隔離室

如果您感染了疾病，我們可能會將您安排到單人病房。進入您的病房時，我們可能需要戴上手套、穿上塑膠防護服、戴上護目鏡和口罩。我們會向您和您的訪客解釋這一點。如果您有任何疑問，請隨時向您的護士和醫生詢問。

安全用藥

請將您所有的藥物（或藥物清單）帶到醫院，以便我們瞭解您在家服用的藥物。包括傳統藥物、輔助藥物和維生素。

您住院期間，護士會為您給藥。在我們醫院期間，請勿服用（吞服）您從家裏帶來的任何藥物。

避免跌倒

住院期間，由於環境陌生以及自身健康狀況，您跌倒的風險會增加。在醫院跌倒可能導致受傷和住院時間延長。跌倒大多發生在床邊和上廁所的時候。

為防止跌倒，請做到以下幾點：

- 如果您感到頭暈或站立不穩，請告知我們的工作人員
- 使用呼叫鈴，請求幫助在病房內移動
- 淋浴時請坐下，並使用浴室扶手
- 穿著有支撐作用且防滑的鞋子
- 不要匆忙起身和走動
- 如果跌倒了，請不要自行起身。呼叫我們的護士，我們會幫助您。



預防壓瘡

壓瘡是指由於壓力、剪切力、摩擦力或醫療設備導致皮膚出現紅斑或潰瘍。當您長時間保持同一姿勢躺著或坐著時，就可能發生這種情況。壓瘡癒合時間長，會帶來疼痛，還可能意味著您需要在醫院多住一段時間。為預防壓瘡，請做到以下幾點：

- 定期變換體位
- 如果您自己無法變換體位，請讓工作人員或探視者幫助您
- 保持皮膚清潔乾燥
- 如果您發現皮膚某處出現紅斑、水皰、疼痛或破損，請告知工作人員。

預防血栓

有時血液會在正常的健康靜脈內積聚並變稠，從而阻礙血液在體內的流動。這種情況被稱為血栓。血栓可能很輕微，但也可能導致嚴重的健康問題，如中風或心臟病發作。在住院期間，為幫助預防血栓，請做到以下幾點：

- 如果醫生要求，請穿壓力襪。
- 多喝水——請諮詢醫生您每天應喝多少水。
- 活動身體——請諮詢護士您是否可以在病房內走動以促進血液流動。
- 我們可能會給您開藥來預防血栓。

如果您擔心病情惡化

R.E.A.C.H out to us

Because together we make a great team.

聯絡我們

因為有我們在，您就不是孤軍奮戰

如果您擔心病情發生變化，請告知我們。如果您是探視者，發現病人的病情有所變化，請同樣告知我們。

您可以向您的護士、主管護士或醫生說明您的擔憂。如果您仍感到不安，可撥打：(02) 9382 2622，或從醫院病床旁電話撥打分機號：22622。

這是我們的“REACH”計畫。如果您擔心病情惡化，請向我們“REACH”。您和您的探視者可能會比我們更早發現病情變化。我們可以一起照顧您。

火災與緊急情況

我我們的員工都經過了緊急情況處理程序的全面培訓。

一旦發生緊急情況，請留在床上或床邊，直至我們的員工另行通知。如遇火災，請勿使用電梯。請保持冷靜，留在病房內，直至病房的主管護士引導您前往最近的疏散區域。

為嚴重疾病或受傷提前規劃

如果您身患重病或受傷嚴重，無法為自己發聲，那麼提前思考您希望接受何種醫療護理是很重要的。與您的家人/照顧者以及醫生討論這些問題，能讓您的意願得到尊重。您可以與家人或照顧者一起制定計畫，這被稱為預先護理計畫。

欲瞭解更多資訊：

請致電 Northern Network Access and Referral Centre（電話：(02) 9369 0400），與我們的預先護理規劃（ACP）服務進行諮詢。ACP 護士顧問可以與您及您的醫療團隊合作。

訪問： [預先護理規劃——為嚴重疾病或受傷提前做好規劃](#)

住院費用

Prince of Wales Hospital 是一所公立醫院。如果您是澳洲公民或永久居民，大部分治療費用由 Medicare 承擔，無需自付。

使用私人醫療保險

如果您有私人醫療保險，您可以在我們的公立醫院選擇作為私人病人接受治療。我們可免除您住院期間適用的任何自付費用。

您將在指定的專科醫生及其團隊的指導下入院。

海外患者

如果您永久居住在海外，您可能需要自費支付醫院就診費用，除非您有旅行保險。請向行政人員提供您的保險詳情。您還需要提供您的護照號碼以及簽證影本，因為您的簽證狀態將決定您住院所需支付的費用。

如果您對費用和收費有任何疑問或擔憂，我們的患者聯絡員可以為您提供幫助。電話：(02) 9382 9055。

出院安排

當您入住我們的病房時，我們就開始為您規劃出院事宜。這包括做好一切準備，並安排您所需的任何支援服務。我們會讓您的家人、照顧者以及您的醫療團隊共同參與。

出院時

您需要有年滿 18 歲的人陪同您回家。如果您獨自居住，回家後的頭幾天應有人陪伴您，並為您提供幫助。回家時，應準備好食物和飲品。

當您出院時，我們會給您：

- 一封寫給家庭醫生（GP）的信，上面列有您所有的藥物。如果您需要瞭解藥物的相關資訊，請在出院前找我們的藥劑師諮詢
- 任何後續預約的詳情
- 新藥的小劑量供應或處方，您可以拿去藥房配藥
- 您入院時帶來的藥物以及任何 X 光片或掃描結果。

如果您需要請假單，請向負責您的醫生提出，讓其給您開具。

我們通常會做好準備，讓您能在上午 9 時離開病房回家。如果您上午 9 時無法出院，我們可能會帶您去患者出院休息室。這是一個舒適且安全的地方，您可以在此等候家人來接您。在那裡等候期間會有護士照顧您。休息室週一至週五上午 8 時至下午 5 時 30 分開放。

電話：(02) 9382 7950。它位於 Parkes Building 大樓 2 層。

出院後的居家幫助

我們有社區健康服務，可以在您家中為您提供幫助。您在住院期間可向我們的社工諮詢有哪些服務可用。您也可以致電 Northern Network Access and Referral Centre (NNARC)，電話：(02) 9369 0400，瞭解自己是否符合這些服務的資格：

社區護理

我們的護士會到您家中探訪，為您提供傷口護理、糖尿病等健康問題的管理、藥物管理以及膀胱或腸道問題的護理。

社區聯合醫療和藥房

我們的團隊包括物理治療師、職業治療師、營養師、言語治療師、藥劑師和社工，他們可以到您家中探訪。

對原住民和托雷斯海峽島民的支援

我們提供一系列服務，幫助原住民和托雷斯海峽島民及其家人在家中保持健康。

我們的原住民健康工作者可以幫助您瞭解管理自身醫療保健的方法。他們可以為您安排並陪同您前往預約。他們還可以與您的醫生交流，並陪同您參加預約，為您提供支援。

設備借用庫

我們提供最長三個月的設備借用服務，以幫助您在家中和社區生活。借用 12 周的費用為 50 澳元。可借用的設備包括有助於安全行走、淋浴和使用廁所的物品，以及為那些因長時間坐著或躺著而感到疼痛的人士準備的坐墊。所有設備必須由職業治療師、物理治療師或註冊護士預訂和調試。

Prince of Wales Hospital Foundation (POWHF) 是 Prince of Wales Hospital 的重要資金支持來源，致力於為醫學研究、技術創新、教育培訓以及醫護人員與患者的福祉提供關鍵支持。在社區慷慨的支持下，我們推動具有開創性的科研項目，引領醫療領域的創新發展，支持高水準的醫學教育，並持續提升醫護人員與患者的生活質素。我們的各項舉措旨在確保患者獲得最高標準的醫療服務，並構建一個有利於新療法和治療手段不斷湧現和發展的環境。

認識 Ross 及其慷慨的家人

多年來，Ross 及其家人始終慷慨支持 Parkes 8 病房，以此紀念 Ross 的妻子 Kathy，她曾是 Prince of Wales Hospital 的患者。每年，他們都會資助基金會購置重要的醫療設備，以表達對醫院在其妻子 Kathy 接受治療期間所提供細緻照護的感激之情。醫院的工作人員深感欣慰，能夠向 Ross 及其家人傳達他們慷慨捐贈對提升病人護理質素所具有的重要意義。同時，大家也深切緬懷曾作為護士的 Kathy。

我們為何要這樣做

我們始終堅信，每個人都應當享有獲得最優質醫療服務的權利。當前對醫療保健系統的持續投入，不僅有助於滿足當下社區對優質醫療服務的需求，也將保障未來世代能夠公平地獲得優質的醫療資源。

隨着人口老齡化趨勢加劇，以及隨着人口老齡化趨勢加劇，以及糖尿病、心臟病和癌症等慢性疾病的發病率不斷上升，公共醫療體系正面臨日益增長的壓力。

如何與我們攜手改變現狀

我們的使命很明確：籌集資金、提升關懷與健康，並將捐款定向用於特定的部門或護理領域，所有捐贈都有助於我們支持員工繼續提供以人為本的最高水準護理。我們對所有捐款，無論大小，都深表感謝。

支持我們使命的方法

您的支持將有助於提升醫療護理質素，並為健康事業的未來發展貢獻力量：

- 為照顧者或所愛之人獻愛心捐款
- 成為定期捐贈者——每月捐贈小額款項
- 考慮在遺囑中留下一份禮物

請在社交媒體上關注我們，保持聯繫。

訪問我們的網站：www.powhf.org.au

發電郵至：hello@powhf.org.au 或致電：1800 959 593

如需進一步瞭解關於住院的資訊

請訪問我們的網站：

www.seslhd.health.nsw.gov.au/prince-of-wales-hospital

或掃描此二維碼：



The screenshot shows the website for Prince of Wales Hospital and Community Health Services. The header includes the hospital logo, navigation menus for Patients & Visitors, Services & Clinics, Policies & Publications, Careers, Get Involved, About Us, and Health Professionals. A search bar is located in the top right. The main banner features a photograph of the hospital entrance with the text "Welcome to Prince of Wales Hospital and Community Health Services" and a "CLICK HERE" button. Below the banner, there is a "Welcome to Prince of Wales Hospital and Community Health Services" section with introductory text and two buttons: "Get info 2022" and "Get directions". The "Our full list of services" section is organized into a grid of service categories, each with a representative image and a title: "A to Z of all services", "Aged Care & Rehabilitation", "Allied Health", "Community Services", "Emergency & Intensive Care", "Hospital Information in your language", "Medical & Surgical Services", "Mental Health", and "Nelson Comprehensive Cancer Centre". The "News and Media" section at the bottom features three news items with dates and titles: "Kindness lives here" (21 July 2022), "Celebrating Nursing Excellence" (17 April 2022), and "Predict Community Festival" (11 April 2022).



2025 年 7 月 出版